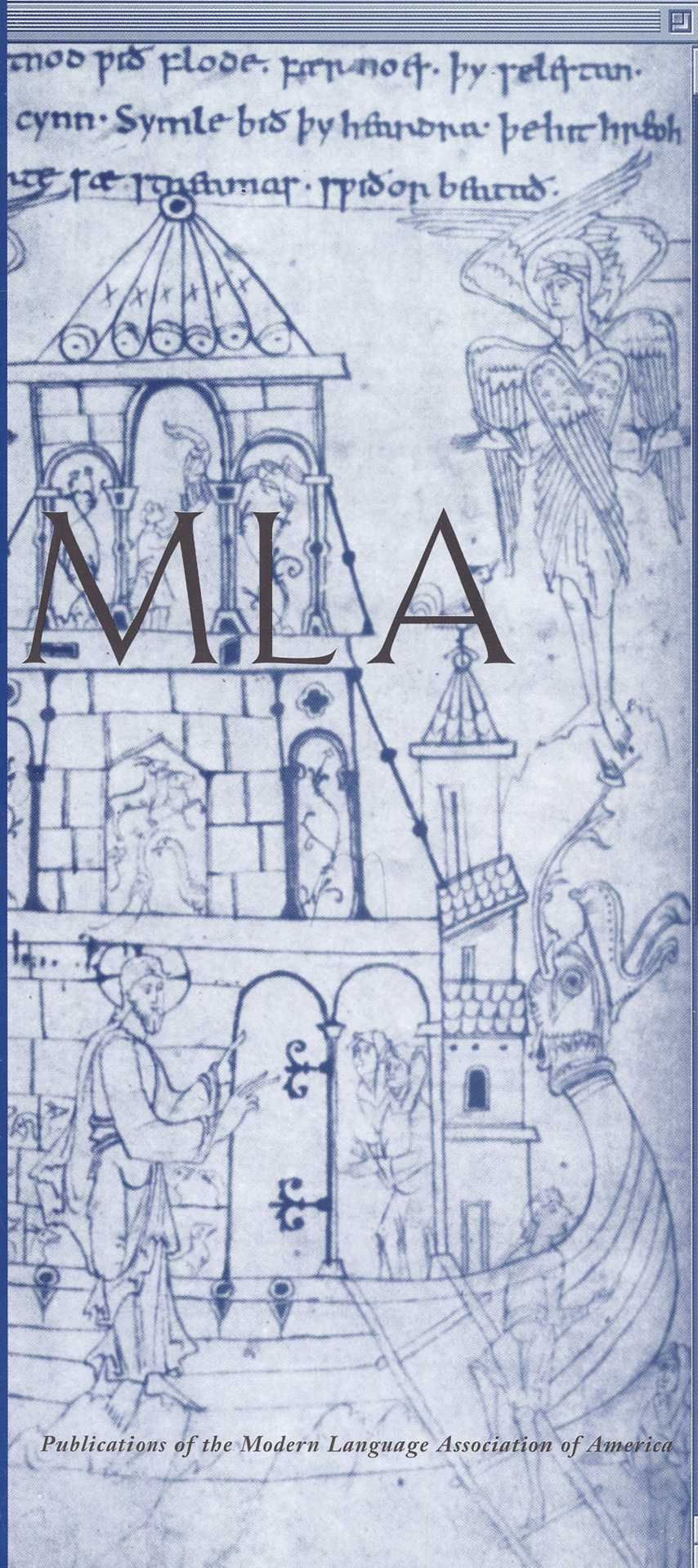


December 2000*
Volume 115 Number 7

PMLA

*Special
Millennium
Issue*



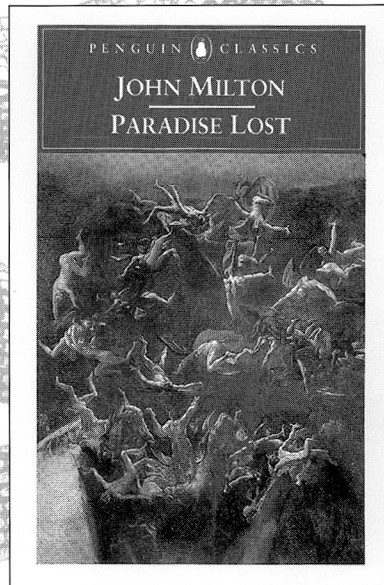
Publications of the Modern Language Association of America

*The first publication of Milton's powerful and
controversial epic in Penguin Classics*

JOHN MILTON'S PARADISE LOST

EDITED WITH AN INTRODUCTION & NOTES BY JOHN LEONARD

Long regarded as one of the most powerful and influential poems in the English language, *Paradise Lost* still inspires intense debate about whether it manages 'to justify the ways of God to men' or exposes the cruelty of Christianity and the Christian God. John Leonard's illuminating introduction is fully alive to such controversies; it also contains full notes on Milton's highly individual use of language and many allusions to other works.



Penguin Classic 512 pp. 0-14-042426-1 \$10.00

Also of interest: _____

THE COMPLETE POEMS
JOHN MILTON

Edited with a Preface & Notes by John Leonard

Penguin Classic 1,024 pp. 0-14-043363-5 \$15.95

THE PORTABLE MILTON
Edited by DOUGLAS BUSH

Penguin 704 pp. 0-14-015044-7 \$15.95



PENGUIN PUTNAM INC.

ACADEMIC MARKETING DEPT. • 375 HUDSON ST. • NY, NY 10014-3657 • www.penguinputnam.com

December 2000
Volume 115 Number 7

PMLA

Publications of the Modern Language Association of America

Special Millennium Issue

THE MODERN LANGUAGE
ASSOCIATION OF AMERICA

[*Organized 1883, Incorporated 1900*]

Officers for the Year 2000

President: LINDA HUTCHEON
University of Toronto

First Vice President: SYLVIA MOLLOY
New York University

Second Vice President: STEPHEN GREENBLATT
Harvard University

Executive Director: PHYLLIS FRANKLIN

Executive Council

FOR THE TERM ENDING 31 DECEMBER 2000

MARGARET W. FERGUSON
University of California, Davis

ROBERT SCHOLES
Brown University

GEORGE YÚDICE
New York University

FOR THE TERM ENDING 31 DECEMBER 2001

DAVID BARTHOLOMAE
University of Pittsburgh, Pittsburgh

KIRSTEN M. CHRISTENSEN
University of Notre Dame

VIRGINIA WRIGHT WEXMAN
University of Illinois, Chicago

ANTHONY C. YU
University of Chicago

FOR THE TERM ENDING 31 DECEMBER 2002

ROLAND GREENE
Stanford University

Françoise LIONNET
University of California, Los Angeles

CARY NELSON
University of Illinois, Urbana

FOR THE TERM ENDING 31 DECEMBER 2003

REED WAY DASENBROCK
New Mexico State University, Las Cruces

ROSEMARIE SCULLION
University of Iowa

SIDONIE SMITH
University of Michigan, Ann Arbor

KATIE TRUMPENER
University of Chicago

Trustees of Invested Funds

JOHN H. D'ARMS
New York, New York

CAROLYN G. HEILBRUN
New York, New York

MALCOLM B. SMITH (Managing Trustee)
New York, New York

PMLA (ISSN 0030-8129) is published six times a year, in January, March, May, September, October, and November, by the Modern Language Association of America. Membership in the association is open to persons who are professionally interested in the modern languages and literatures. Annual (calendar-year) dues, which include subscription to *PMLA*, are based on members' incomes and are graduated as follows: student members (seven years maximum), \$20; new regular members (first year), \$35; regular members (income under \$15,000), \$25; regular members (income \$15,000–\$20,000), \$40; regular members (income \$20,000–\$30,000), \$50; regular members (income \$30,000–\$40,000), \$65; regular members (income \$40,000–\$50,000), \$75; regular members (income \$50,000–\$60,000), \$85; regular members (income \$60,000–\$70,000), \$95; regular members (income \$70,000–\$80,000), \$105; regular members (income over \$80,000), \$125; joint members (two individuals sharing the same household, who receive one subscription to *PMLA* but two copies of all other publications), add \$20 to dues category of higher-income member; foreign members, same as regular members (use the American-dollar equivalent to ascertain the dues category). Membership applications are available on request.

The subscription price of *PMLA* for libraries and other institutions is \$118. An institutional subscription including a bound volume at the end of the year is \$260, domestic and foreign. Agents deduct four percent as their fee. Single copies of the January, March, May, and October issues can be purchased for \$12 each; the September (Directory) issue is \$50; the November (Program) issue is \$35.

Issues for the current year are available from the Member and Customer Services Office of the association (212 475-9500; membership@mla.org). Claims for undelivered issues will be honored if they are received within six months of the publication date; thereafter the single-issue price will be charged.

Volumes up to 1999 can be obtained on microfilm from Bell and Howell Information and Learning, 300 North Zeeb Road, PO Box 1346, Ann Arbor, MI 48106-1346 (800 521-0600; <http://www.bellhowell.infolearning.com/>).

The office of publication and editorial offices are located at 26 Broadway, New York, NY 10004-1789 (212 475-9500; pmlasubmissions@mla.org).

All communications concerning membership, including change-of-address notifications, should be sent to the Member and Customer Services Office, MLA, 26 Broadway, New York, NY 10004-1789 (212 475-9500; membership@mla.org). If a change of address also involves a change of institutional affiliation or a new e-mail address, that office should be informed of this fact at the same time.

Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices.

© 2000 by The Modern Language Association of America. All rights reserved. Printed in the United States of America.

Library of Congress Catalog Card Number 12-32040. United States Postal Service Number 449-660.

POSTMASTER: Send address changes to Member and Customer Services Office, MLA, 26 Broadway, New York, NY 10004-1789.

Contents

DECEMBER 2000

Special Millennium Issue

1719 Introduction: *Plus Ça Change* . . .

LINDA HUTCHEON

1728 Cartoon: A Strobe-Light History of the MLA

U. C. KNOEPFLMACHER



1731 **1883–1919**

1732 Contents of *PMLA* 1 (1884)

1734 Selections from Presidential Addresses

- 1734 James Russell Lowell (1889)
- 1738 Francis Andrew March (1892)
- 1741 Calvin Thomas (1896)
- 1742 Albert S. Cook (1897)
- 1744 H. C. G. von Jagemann (1899)
- 1746 Thomas R. Price (1900)
- 1747 E. S. Sheldon (1901)
- 1747 James Wilson Bright (1902)
- 1750 Henry Alfred Todd (1906)
- 1759 M. D. Learned (1909)
- 1762 Brander Matthews (1910)
- 1770 Lewis Freeman Mott (1911)
- 1770 Charles Hall Grandgent (1912)
- 1772 Felix E. Schelling (1914)
- 1781 Jefferson B. Fletcher (1915)

1787 William Sanders Scarborough: The First African American Member of the Modern Language Association

MICHELE VALERIE RONNICK



1797 **1920–45**

1798 Contents of *PMLA* 35 (1920)

1799 Selections from Presidential Addresses

- 1799 John M. Manly (1920)
- 1803 Frederick Tupper (1930)

PUBLICATIONS OF THE
MODERN LANGUAGE ASSOCIATION
OF AMERICA



Editor

LINDA HUTCHEON

University of Toronto

Special Millennium Issue Committee

DAVID BARTHOLOMAE

University of Pittsburgh, Pittsburgh

PETER BROOKS

Yale University

MARGARET W. FERGUSON

University of California, Davis

SYLVIA MOLLOY

New York University

ROBERT SCHOLES

Brown University



Managing Editor

JUDY GOULDING

Assistant Editors

JOHN D. GOLBACH

MARGIT LONGBRAKE

ERIC WIRTH

Advertising Manager and

Submissions Associate

ANNABEL SCHNEIDER

- 1806 John Livingston Lowes (1933)
 1817 James Taft Hatfield (1934)
 1824 Karl Young (1940)
 1830 John A. Walz (1941)
 1832 Frederick Morgan Padelford (1942)
 1841 Robert Herndon Fife (1944)



1849 **1946–67**

1850 Contents of *PMLA* 61 (1946)

1853 Selections from Presidential Addresses

- 1853 Percy W. Long (1948)
 1853 George Sherburn (1949)
 1855 Albert C. Baugh (1952)
 1856 Louise Pound (1955)
 1859 William Riley Parker (1959)
 1862 Henri Peyre (1960)
 1866 Marjorie Hope Nicolson (1963)
 1881 Morris Bishop (1964)
 1884 Howard Mumford Jones (1965)

1863 Cartoon: MLA Conventions #1

U. C. KNOEPFLMACHER

1865 Cartoon: MLA Conventions #2

U. C. KNOEPFLMACHER



1889 **1968–2000**

1892 Contents of *PMLA* 83 (1968)

1895 Selections from Presidential Addresses

- 1895 Henry Nash Smith (1969)
 1904 Florence Howe (1973)
 1904 Germaine Brée (1975)
 1905 Northrop Frye (1976)
 1906 Walter J. Ong (1978)
 1918 Jean A. Perkins (1979)
 1925 Helen Vendler (1980)
 1926 Peter Demetz (1981)
 1933 Mary Ann Caws (1983)
 1934 Carolyn G. Heilbrun (1984)
 1935 Barbara Herrnstein Smith (1988)
 1937 Catharine R. Stimpson (1990)
 1938 Mario J. Valdés (1991)
 1939 Houston A. Baker, Jr. (1992)
 1941 Elaine Marks (1993)
 1942 Patricia Meyer Spacks (1994)

1943 Sandra M. Gilbert (1996)

1945 Elaine Showalter (1998)

1946 Edward W. Said (1999)

1950 Ten Essays on the Field in the Year 2000

1950 Composition, 1900–2000

DAVID BARTHOLOMAE

1955 A Beginning in the Humanities

PETER BROOKS

1958 The English Curriculum: Past and Present

W. B. CARNOCHAN

1961 Fragments of the Past, Tasks for the Future:

Spanish in the United States

JAMES D. FERNÁNDEZ

1965 African American Literary Study,

Now and Then and Again

FRANCES SMITH FOSTER

1968 Working with the Schools: Project Tempest

GERALD GRAFF

1972 The Period of Literature

JOHN GUILLORY

1975 Forgetting Our Name, Remembering Our Mother

MICHAEL HOLQUIST

1978 A New Field of Research: SLA–Applied Linguistics

CLAIRE KRAMSCH

1982 Whose Field? Whose MLA?

ROGER SHATTUCK

1986 Looking Backward, Looking Forward: MLA Members Speak

Titi Adepitan 2048, Flavia Alaya 2070, Kenyatta Albeny 2015, A. Owen Aldridge 2043, April Alliston 1987, Elizabeth Ammons 1987, Jean Arnold 1988, Paula R. Backscheider 2043, Angelika Bammer 2028, Regina Barreca 2071, Roland Bartel 2044, Dale Bauer 2028, Nina Baym 1988, Rebecca S. Beal 2051, Sandra L. Beckett 1988, Karl Beckson 2028, Peter G. Beidler 1989, Alfred Bendixen 2035, Peter Berek 2063, Roger A. Berger 1989, Sandra Bermann 1990, Konrad Bieber 2071, Milton Birnbaum 2044, Jonathan Bishop 2045, Tom Bishop 2056, Troy Boone 1991, Alison Booth 1991, Wayne C. Booth 1992, Marie Borroff 1993, Betsy Bowden 2051, Betsy A. Bowen 2029, Zack Bowen 1995, Alanna Kathleen Brown 2035

Jill Campbell 1995, Dan Champion 1996, Jay Caplan 1996, Debra A. Castillo 2036, Mary Ann Caws 2056, James Chandler 2063, Hanna K. Charney 2064, Maurice Charney 1996, Rey Chow 2037, Beverly Lyon Clark 1997, Philip Cohen 2065, Robert A. Colby 1997, Thomas C. Coleman III 1997, Nicole Cooley 1998, Sara Cooper 2052, Betty Jean Craige 2061, John F. Crossen 2037, Richard Dellamora 1998, Morris Dickstein 1998, Terrell Dixon 1999, Wheeler Winston Dixon 2052, Stacey Donohue 2029, Crystal Downing 2045, Tarek el Ariss 2052, Emory Elliott 2000, Frank H. Ellis 2045, Caryl Emerson 2000, Sheila Emerson 2030, Ann W. Engar 2000, Lars Engle 2001

N. N. Feltes 2001, Mary Anne Ferguson 2002, Judith Fetterley 2065, Annie Finch 2002, Shelley Fisher Fishkin 2002, Robert F. Fleissner 2038, Jerry Aline Flieger 2003, Roberto Fornas-Broggi 2046, Gwendolyn Audrey Foster 2030, Norman Friedman 2003, Regenia Gagnier 2038, Rosemarie Garland-Thomson 2004, Sandra M. Gilbert 2005, James R. Giles 2046, Mary E. Giles 2046, Susan Blair Green 2046, Laurie Grobman 2005,

Cover illustration: Noah's ark, from an Anglo-Saxon manuscript (c. 1000). Bodleian Library, University of Oxford, MS. Junius 11, p. 66.

George Guida 2006, Liselotte Gumpel 2006, R. K. Gupta 2006, Madelyn Gutwirth 2047, Marcel Gutwirth 2057

Jay L. Halio 2030, Christian W. Hallstein 2013, Kai Hammermeister 2001, Ellis Hanson 2071, Wendell V. Harris 2061, Ihab Hassan 1994, Terence Hawkes 2031, Constance B. Heatt 2047, Florence Howe 2007, Nicholas Howe 2038, William B. Hunter 2031, William J. Hyde 2072, M. Thomas Inge 2038, Christophe Ippolito 2057, Mary Jacobus 2032, Richard Jewell 2052, Cathy L. Jrade 2007, Richard A. Kaye 2008, Willard F. King 2032, Michael J. Kiskis 2036, Edgar C. Knowlton, Jr. 2048, Murray Krieger 2008, Lawrence D. Kritzman 2057, Karl Kroeber 2031, John W. Kronik 2052

Holly A. Laird 2072, Robert Langbaum 2009, Richard A. Lanham 2010, David Leverenz 2073, Marilee Lindemann 2010, Herbert Lindenberger 2066, James Longenbach 2058, Julia Reinhard Lupton 2066, Paul Michael Lützeler 2011, Thomas J. Lynn 2012, Juliet Flower MacCannell 2012, Wendy Martin 2053, Michelle A. Massé 2012, Irving Massey 2013, Georges May 2013, Gita May 2013, Tim McCracken 2058, Lucy McDiarmid 2014, Stuart Y. McDougal 2053, Frank Mehring 2039, Hugo Méndez-Ramírez 2054, Ellen Messer-Davidow 2014, Allen Michie 2073, J. Hillis Miller 2062, J. Wesley Miller 2074, Nancy K. Miller 2032, Koritha Mitchell 2015, Wolfe S. Molitor 2059, George Monteiro 2016, Emanuel Mussman 2048, Joel Myerson 2016

Alan Nadel 2016, Sally Todd Nelson 2048, Ashton Nichols 2017, Jeffrey Nishimura 2017, Jody Norton 2033, Maximilian E. Novak 2067, Richard Ohmann 2067, Neal Oxenhandler 2017, David Palumbo-Liu 2018, Hyungji Park 2039, Vincent P. Pecora 2018, Ann Pellegrini 2033, Marjorie Perloff 2067, James Phelan 1992, David Porter 2019, Nancy Potter 2019, Robert O. Preyer 2049, Diane Quantic 2060, Gregory Rabassa 2060, Jahan Ramazani 2039, Mark Reynolds 2068, Elias L. Rivers 2020, David Diego Rodríguez 2049, Kenneth M. Roemer 2040, Deborah D. Rogers 2040, Ronald C. Rosbottom 2019, S. P. Rosenbaum 2033, Marvin Rosenberg 2074, Lorie Roth 2033, A. LaVonne Brown Ruoff 2040

Robert Scholes 2034, Regina M. Schwartz 2041, Daniel R. Schwarz 2075, Ivy Schweitzer 2054, Joanne Shattock 2034, John T. Shawcross 2041, Brenda R. Silver 2041, Joyce Simutis 2051, Armand E. Singer 2054, James Sledd 2068, Robin Smiles 2015, Guy Stern 2050, Gerhard F. Strasser 2020, J. L. Styan 2020, Jesse G. Swan 2062, G. Thomas Tanselle 2054, James Thorpe 2050, Marianna De Marco Torgovnick 2021, Gary Totten 2021, Elizabeth Welt Trahan 2075, Ellen M. Tsagaris 2060, Harriet Turner 2069, Marie Umeh 2070

Rosemary T. VanArsdel 2035, David Van Leer 2021, Asha Varadharajan 2022, Andrew Von Hendy 2042, Orrin N. C. Wang 2022, Ulrich Weisstein 1994, Virginia Wright Wexman 2042, Sharon Willis 2022, J. J. Wilson 1990, Robert J. Wilson 2051, Calhoun Winton 2009, Louise E. Wright 2023, Donald A. Yates 2023, Jean Fagan Yellin 2076, Takayuki Yokota-Murakami 2024, Anthony C. Yu 2060, Britta Zangen 2043, Richard E. Zeikowitz 2024, Helene Zimmer-Loew 2063

2025 Cartoon: MLA Conventions #3

U. C. KNOEPFLMACHER

2027 Cartoon: MLA Conventions #4

U. C. KNOEPFLMACHER

2079 Illustration Credits